



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Betreft: klacht met betrekking tot voorrang voor het Frans in het parkeerreglement van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.

Mijnheer de algemeen directeur,

In zitting van 27 april 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat in artikel 103 van het parkeerreglement van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek voorrang wordt gegeven aan de Franse tekst ten opzichte van de Nederlandse in geval van discrepantie tussen beide teksten.

In uw mail van 10 maart 2023 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Deze bepaling is verwijderd uit onze modelverordening die wij aan de gemeenten voorleggen.”

*
* *

Het Parkeeragentschap van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die onderworpen is aan artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.).

In toepassing van artikel 32, § 1, W. Brussel I.H., gebruiken de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het Nederlands en het Frans als administratieve taal.

De bepalingen in een parkeerreglement zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet, waarnaar artikel 32, § 1, derde lid W. Brussel I.H. verwijst, worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans op gelijke voet gesteld.

Deze wetsbepaling houdt in dat Nederlandstaligen en Franstaligen op gelijke voet behandeld dienen te worden en dat zij, zonder enige discriminatie, dezelfde diensten en faciliteiten genieten.

In casu stelt artikel 103 van het parkeerreglement dat in geval van discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het parkeerreglement de Franse tekst prevaleert.

Op die manier wordt *de facto* voorrang gegeven aan de Franse versie van het parkeerreglement waardoor Nederlandstaligen en Franstaligen niet gelijk behandeld worden.

Derhalve dienen de Nederlandse en de Franse teksten volledig dezelfde inhoud te bevatten en mag de Franse tekst geen voorrang krijgen op de Nederlandse in geval van een discrepantie tussen beide teksten.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat Parking.Brussels de bepaling inmiddels verwijderd heeft uit de modelverordening die zij aan de gemeenten voorlegt.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

E. VANDENBOSSCHE

